

國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I
後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作
組 製

民國一百年三月

「國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I」後設資料工作組依據「國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I」於 2011-01-05 提供的欄位及範例，整理出攝影作品之欄位及範例表，請見表 1。

表 1、「國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I」資料庫欄位及範例表

欄位名稱	範例 peony_stagephoto_002	範例 Li_stagephoto_001
		
識別碼 (Identifier)	peony_stagephoto_002	Li_stagephoto_001
藏品名稱 (Title)	《牡丹亭—幽媾》劇照002	《李慧娘》劇照001
關鍵字 (Subject)	「鬼·瘋」；傳統京劇；《牡丹亭—幽媾》	「鬼·瘋」；傳統京劇；《李慧娘》
描述 (Description)	杜麗娘幽魂與柳夢梅兩人共舞。陳美蘭飾杜麗娘（左），楊汗如飾柳夢梅（右）。	賈府歌姬李慧娘。王耀星飾李慧娘。
出版者 (Publisher)	國光劇團	國光劇團
創作者 (Creator)	製作人：陳兆虎 藝術總監：王安祈 主 排：馬寶山	製作人：陳兆虎 藝術總監：王安祈 主 排：王冠強
演出者 (performer)	演出者：陳美蘭、楊汗如	演出者：王耀星
貢獻者 (Contributor)	舞台設計：傅 窩 燈光設計：任懷民 服裝設計：蔡毓芬	舞台設計：傅 窩 燈光設計：任懷民 服裝設計：蔡毓芬
日期 (Date)	拍攝日期：2008.12.16 演出日期：2008.12.16	拍攝日期：2008.12.16 演出日期：2008.12.16
類型 (Type)	靜態圖像—劇照	靜態圖像—劇照
格式 (Format)	尺寸大小：683*1024像素 檔案類型：JPG 解析度：72dpi	尺寸大小：683*1024像素 檔案類型：JPG 解析度：72dpi

欄位名稱	範例 peony_stagephoto_002	範例 Li_stagephoto_001
語言 (Language)	中文	中文
演出地點 (Venue)	台灣／台北／社教館城市舞台	台灣／台北／社教館城市舞台
來源 (Source)	國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫	國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫
權限 (Rights)	數位化執行單位--世新大學 原件典藏--國光劇團	數位化執行單位--世新大學 原件典藏--國光劇團

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（識別碼、標題、主題、出版者、格式、權利），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據“*One-to-One Principle*”為原則，以「劇照原件」為描述主體，其對照表請見表二。

表二、聯合目錄對照表

DC	國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (peony_stage photo_002)	轉出欄位範例 (Li_stagephoto_001)
題名 Title	藏品名稱 (Title)	請直接轉出資料值。	《牡丹亭—幽媾》劇照002	《李慧娘》劇照001
著作者 Creator	_ ¹	-	-	-
主題與關鍵字 Subject & Keywords	關鍵字 (Subject)	請直接轉出資料值，並改以頓號區號。	「鬼·瘋」、傳統京劇、《牡丹亭—幽媾》	「鬼·瘋」、傳統京劇、《李慧娘》
描述 Description	描述 (Description)	請一起轉出欄位名稱，以「內容描述：XXX」呈現，並以斷行區隔。	內容描述：杜麗娘幽魂與柳夢梅兩人共舞。陳美蘭飾杜麗娘（左），楊汗如飾柳夢梅（右）。 製作人：陳兆虎 藝術總監：王安祈 主 排：馬寶山 舞台設計：傅 寯 燈光設計：任懷民 服裝設計：蔡毓芬 演出地點：台灣／台北／社教館城市舞台。	內容描述：賈府歌姬李慧娘。王耀星飾李慧娘。 製作人：陳兆虎 藝術總監：王安祈 主 排：王冠強 舞台設計：傅 寯 燈光設計：任懷民 服裝設計：蔡毓芬 演出地點：台灣／台北／社教館城市舞台。
	創作者 (Creator)	請直接轉出資料值，並以斷行區隔。		
	貢獻者 (Contributor)	請直接轉出資料值，並以斷行區隔。		
	演出地點	請以預設值轉出，以「演出地點：台灣／台北／社教館城市舞台」呈		

¹ 因比對主題為劇照原件，依據 Dublin Core “*One-to-One Principle*” 原則，著作者應為劇照之產生者(即拍攝者)，原計畫提供之創作者資料不符合此定義故建議改轉出至「描述」欄位。

DC	國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (peony_stagephoto_002)	轉出欄位範例 (Li_stagephoto_001)
		現。		
出版者 Publisher	出版者 (Publisher)	請直接轉出資料值。	國光劇團	國光劇團
貢獻者 Contributor	_ ²	-	-	-
日期 Date	日期 (Date) ³	請僅直接轉出拍攝日期，資料值，並以符合 IS08601 之「YYYY-MM-DD」格式轉出。	拍攝日期： 2008-12-16	拍攝日期： 2008-12-16
資料類型 Type	類型 (Type)	請直接轉出資料值。	靜態圖像—劇照	靜態圖像—劇照
格式 Format	_ ⁴	請以預設值轉出，以「1張」呈現。	1張	1張
資料識別 Identifier	識別碼 (Identifier)	請直接轉出資料值。	peony_stagephoto_002	Li_stagephoto_001
來源 Source	_ ⁵	-	-	
語言 Language	_ ⁶	-	-	
關聯 Relation	-	-	-	

² 因比對物件為劇照原件，計畫原提供之「貢獻者」欄位資料對於劇照之拍攝並無特殊貢獻，故改轉出至 DC 的「描述」欄位。

³ 本計畫係以劇照原件為比對主體，為符合 Dublin Core “One-to-One Principle” 之原則，故僅轉出拍攝日期，且計畫提供欄位中演出日期必會等同於拍攝日期，故不予以轉出。

⁴ 因比對物件為劇照原件，計畫提供之「格式」欄位為數位檔案之資訊，為符合 Dublin Core “One-to-One Principle” 之原則，故不建議轉出數位檔資訊，建議改以預設值「1張」作轉出。

⁵ 計畫原始資料有提供「來源」欄位，但實際著錄內容與 DC 「來源」欄位定義不符，故不建議轉出。

⁶ 計畫之描述物件為視覺影像，用不到語言該欄位，故不轉出。

DC	國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (peony_stage photo_002)	轉出欄位範例 (Li_stagephoto_001)
範圍 Coverage	⁷	-	-	
管理權 Rights	權利 (Rights)	請直接轉出資料值。	數位化執行單位--世新大學 原件典藏--國光劇團	數位化執行單位--世新大學 原件典藏--國光劇團

(註 1：「國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I」須提供每筆後設資料「連結到原始資料網站」的 URL，以供聯合目錄連結回其資料庫中該筆紀錄之用。)

(註 2：「國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I」應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

⁷ 本計畫比對之主題為劇照原件，計畫提供之演出地點資料不符合 DC「範圍」欄位之定義，故改轉出至描述。

三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面。若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表三。

表三、聯合目錄網頁範例(範例一)

《牡丹亭—幽媾》劇照 002	
	
後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
peony_stagephoto_002	
資料類型：	引用這筆典藏
靜態圖像—劇照	引用資訊
主題與關鍵字：	<input type="text"/>
「鬼·瘋」、傳統京劇、《牡丹亭—幽媾》	
描述：	引用連結
內容描述：杜麗娘幽魂與柳夢梅兩人共舞。陳美蘭飾杜麗娘（左），楊汗如飾柳夢梅（右）。	<input type="text"/>
製作人：陳兆虎	
藝術總監：王安祈	
主 排：馬寶山	
舞台設計：傅 寯	
燈光設計：任懷民	
服裝設計：蔡毓芬	
請以預設值轉出「演出地點：台灣／台北／社教館城市舞台」。	
出版者：	
國光劇團	

日期：	
拍攝日期：2008-12-16	
格式：	
1張	
管理權：	
數位化執行單位--世新大學 原件典藏--國光劇團	

表三、聯合目錄網頁範例(範例二)

《李慧娘》劇照 001	
	
<p>後設資料</p> <p>資料識別： Li_stagephoto_001</p> <p>資料類型： 靜態圖像—劇照</p> <p>主題與關鍵字： 「鬼·瘋」、傳統京劇、《李慧娘》</p> <p>描述： 內容描述：賈府歌姬李慧娘。王耀星飾李慧娘。 製作人：陳兆虎 藝術總監：王安祈 主 排：王冠強 舞台設計：傅 寯 燈光設計：任懷民 服裝設計：蔡毓芬 請以預設值轉出「演出地點：台灣／台北／社教館城市舞台」。</p> <p>出版者： 國光劇團</p> <p>日期： 拍攝日期：2008-12-16</p> <p>格式： 1 張</p> <p>管理權： 數位化執行單位--世新大學</p>	<p>網站連結 連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）</p> <p>引用這筆典藏 引用資訊 <input type="text"/></p> <p>引用連結 <input type="text"/></p>

原件典藏--國光劇團	
------------	--

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「劇照原件」為描述主體。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表四。

—：表示屬計畫內部資訊不轉出。

表四、Dublin Core 對照表四

欄位名稱	Dublin Core
識別碼 (Identifier)	Identifier
藏品名稱 (Title)	Title
關鍵字 (Subject)	Subject & Keywords
描述 (Description)	Description
出版者 (Publisher)	Publisher
創作者 (Creator)	Description
演出者 (performer)	- ⁸
貢獻者 (Contributor)	Description
日期 (Date)	Date
類型 (Type)	Type
格式 (Format)	- ⁹
語言 (Language)	- ¹⁰
演出地點 (Venue)	Description
來源 (Source)	- ¹¹
權限 (Rights)	Rights

⁸ 演出者已出現在「描述」，故不重複轉出。

⁹ 同註 4

¹⁰ 同註 6。

¹¹ 同註 5。

五、工作進度記錄

時 間	事 項
2011-01-05	「國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I」計畫線上審視同意條款、申請後設資料對照服務並提供分析用資料。
2011-01-05	後設資料工作組寄 mail 給計畫助理，請助理提供後設資料範例及計畫同意書。
2011-01-07	計畫助理提供計畫同意書與相關文件給後設資料工作組。
2011-01-31	「國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I」後設資料對照報告初稿完成，後設資料工作組進行審視與確認。
2011-03-25	後設資料工作組正式發布「國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I」後設資料對照報告。
2011-03-28	計畫助理回覆完成「國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I」後設資料對照報告之確認。
2011-03-29	後設資料工作組將「國光劇團京劇經典劇目數位典藏計畫 I」後設資料對照報告寄發給聯合目錄系統建置團隊。

「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄位名稱比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權